

2. ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28 ??? ?????? ??????????
77/388 ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ???????
????????? ??????????, ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? 5 % ???
?????? ?????????????????? ?????? ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ??
????????? ?????????????????? ??????? ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????, ?? ??????? ?????? ???
?????? ?? ?? ?????? ??????? ??????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??????
????????? ??? ?????? 1992 ??? 1994. ??????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????
??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? 12 % ?????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 2, ??????????
??, ??? ??????????. ??????????, ??? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????????????, ????? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 28, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????? ? ??
????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ??????? ?? ??? ??????????????
?? ?????????????????????? ??????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????

(??, ???????? 49, 55-56, 59 ??? ????????)

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 12?? ???????? 2008 (*)

«????????? ???????? ?????? – ?????????? – ????????????? – ??? ???? ???? – ????? 4, ?????????? 5, ????? ??????, 12, ?????????? 3, ????????? ??, ??? 28, ?????????? 2, ?????????? ??»

???? ???????? C?462/05,

?? ????????????? ????????? ??? ?????? 226 ?? ??? ?????????????, ? ????? ?????????? ??? 22 ?????????? 2005,

????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? M. Afonso, ?? ??? ?????????? ??? ??????????????,

??????????????,

????

????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes, Â. Seïça Neves ??? R. Laires,

??????,

?? ?????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ??? K. Lenaerts, ???????? ?????????, R. Silva de Lapuerta (?????????????), E. Juhász, J. Malenovský ??? T. von Danwitz, ?????????,

????????? ?????????????: P. Mengozzi

????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ???????? ?????????????? ??? ???????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 13?? ????????? 2008,

????????? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ???????? ??? ???????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???????????,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??

?????????? ?? ??????????? ???, ????????????? ?? ????? ????????????? ?????????? ??????? ??
?????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ????? ??
?????????? ??????????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ?????? 5 %, ?
????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28 ???
?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????? ??? 17?? ?????? 1977 ????? ?????????????????? ???
?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49), ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2001/41/?? ??? ??????????????, ??? 19?? ??????????????
2001 (?? L 22, ?. 17, ??? ?????: ????? ???????).

?? ??????? ?????????

? ????? ???????

2 ????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????:

«????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????».

3 ????? ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ????? ??? «?? ??????????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ????? ?????, ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
?????».

4 ????? ?? ?????? 4, ?????????????? 1 ??? 5, ??? ?????? ?????????:

«1. ??????????? ?? “?????????????? ????? ?????” ?????????????????? ??????, ????? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
????? ????????????? 2, ??????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??????».

[...]

??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 29, ????? ???????
?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????????
?????????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????, ?????????????? ??? ??????????????
?????????».

5. ?? ??????, ?? ?????????????????, ?? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???????
?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????????????? ? ?????????, ??? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ??? ??,
??' ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ? ?????????, ?????????????????? ??????????????, ?????,
?????????? ? ?????? ??????????????????».

????????????, ????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????, ??????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
?????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????
??? ??????????????????».

?? ?????? ???????????????, ?? ?????????????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????,
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????? ??????????????».

[...]»

5 ???? ????? ????? ?????????????? ??? ???, ?? ????? 12, ??????????? 3, ????????? ??, ?????
??? ??? ?????? ???????, ??? ?????? ????????? ???????:

«? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ???
??? ??????? ?????????????? ??? 1?? ?????????????? 2001 ??? ?????? 31 ?????????????? 2005, ?? ?????????
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? 15 %.

????????? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????,
?????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? 31?
????????????????? 2005.

?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ??????
????????????? ??? 5 % ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?.»

6 ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????? ??????????

7 ?? ?????? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????

2. ??? ??? ?????????????? ??? ??????? 12, ?????????????? 3, ???? ?? ?????????????????????? ??? ?????? 28,
????????????? ???, ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????:

[...]

?) ?? ?????? ???? ??? ?????????????? ??? 1? ?????????????? 1991 ?????????? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?
????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????

?) ?? ?????? ???? ??? ?????????????? ??? 1? ?????????????? 1991 ?????????? ?????????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
?, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ???
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 12, ?????????????? 3, ??? ???
??? ??? ? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??? 12 %».

?? ?????????? ????????

8 ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ??????: ?????)
????????????? ??? ?????? 18, ?????????????? 1, ?????????? a, ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????? 5 % ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????. ?? ??????? 2.19 ??? ?? ?????
????????????? ?????????????? ??? «[?]????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????? ??? ??????????».

9 ? ??????? ??? ?????????? ?? ????? ?? ??? ??????? ?????????? ??? ???????????
????????????? ??????? ??????????? ?? ??????????:

– ???? ??? 1? ??????????? 1991, ????? ?????????? ????????????? ????? 8 %,
?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ????????????????????

– ??? 24 ??????? 1992 ??? ?????? ??? 31 ??????????? 1994, ?????????????, ??????? ???
????? 2/92, ??? 9?? ??????? 1992, ? ?????????? ?????????????? ???.

– ??? 1?? ??????????? 1995, ?????????? ????????????? ??? ????? 5 %, ? ??????
????????????? ??? ?????? ????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????, ???????
??? ????? 39-B/94, ??? 27?? ??????????? 1994, ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????
??? ??? ??????? ???????.

**?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????**

?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????

10 ? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ????????????? ????? 5 % ???
?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ????????????? ?? ??????????????
????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ???
1996. ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? 8?? ??????? 2001,
C?276/98, ?????????? ?????? ?????????????? (????????? 2001, ? I-1699).

11 ? ??? ??? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ???, ?????????????????? ??? ??? ??
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ????? 5%, ? ?????????????? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28, ????????????? 2, ???
????? ?????????.

12 ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????
????? ?????????? ??? ?????????????? ???' ? ?????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????? ?????? ???' ?
????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????:

«22 ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? 12,
????????????? 3, ??? 28, ????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? 5 % ?????? ??? ?????????????????? ?? 17 % ?????? ?????????????
????????????? ?????????????.

23 ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????
?????????????. ??????????, ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ????? ???.

24 ???????, ?????? ?? ?????????????? ???, ??????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ??????
????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????.

25 ???? ?? ????? 4, ????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ????????? ???

?????????? ?? ????????? ?????, ???? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??????. ??? ?????
????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?? ??????? ?? ????????? ?????, ??? ??
??? ?? ??????? ?? ?????????, ??????????? ????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????
??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? (??., ?????, ?????????? ?? 12?? ?????????????? 2000, C-260/98,
????????? ??? ???????, ??????? 2000, ? ?-6537, ????? 34? C-276/97, ??????? ???
????????, ??????? 2000, ? ?-6251, ????? 39? C-358/97, ?????????? ??? ??????????, ???????
2000, ? ?-6301, ????? 37? C-359/97, ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??????? 2000, ? ?-
6355, ????? 49, ??? C-408/97, ?????????? ??? ?????? ?????, ??????? 2000, ? ?-6417, ?????
34).

26 ? ????????? ?? ?????????????, ??????, ?? ??????? ??, ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ??? ?? ??' ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??????????
????????? ???????, ? ??????, ??????????? ?? ??????? ??, ??? ?? ??????? ?? ???????
?? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????.

27 ?????????, ?????????????? ? ??????????? ??, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????? 4, ??????????? 5, ????? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????
??? ?????? ??????????????. ?? ??????? ??, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?
??? ??????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ????
????????????????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ?? ?????? ??????. ??????, ??? ?????????? ?????
?? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ??????????? 5, ?? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ???
??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??
????????????????????, ??? ?? ?????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????? ?? ?
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 4, ??????????? 5, ??????? ??????. ??????, ???
????????, ??????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ?? ?????? ??????, ?? ??????????? ?
?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????? (?? ?? ?? ?????? ??? ?
???????? ?? 17?? ?????????? 1989 ??? ?????????????????? ?????????? 231/97 ?? 129/88,
Comune di Carpaneto Piacentino ?.., ??????? 1989, ? 3233, ????? 33).

28 ??????, ?? ? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?
????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? 4, ??????????? 5,
????????? ??????, ?? ?????? ??????, ? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ???? ???????
????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????
??????, ?????? ?? ??????????????? ?? ? ?????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????.

29 ?????????, ? ?????????????? ???????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ???????, ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?? ??????????? ?
?????????, ?? ????? 12, ??????????? 3, ?? 28, ??????????? 2, ?? ?????? ??????. ??
????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ? ?
?????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????. ??????, ??? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ?????????? ?????? ???????????, ??? ?????????? ?? ?????? 12, ??????????? 3, ??
28, ??????????? 2, ?? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????
?????????????? ?? ?????????.

30 ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?

??????? ?? ?? ????????? ??? ???????? ??? ??? ?????? ??? ????????? ??????.»

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????? ??? ???????? ????? ?????? ????????????? ???????????

13 ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ?
????????? ?????????? ?? ???????? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ??? ?????????? ??????????
??? 19?? ????????????? 2003 ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????????;

— ??????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????
?? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ??? ?????? ???????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ????.

— ?????????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 12 ?? 28 ??? ?????? ???????, ?????????? ??? ?????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ? ??????????
????????????? ??? ???.

14 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???,
? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? 9 ???????? 2004
????????????????? ??????, ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ??????????????
??? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
??? ?????? ??? ?? ??? ??? ?????????????????????? ??????. ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
???, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????.

15 ???? ?????????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
??? ?????????????????? ??? ?????? 13 ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ??????????????
??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? 5 %.

??? ??? ??????????

16 ?? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ??? ?????? 91, ????????????? 1, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????. ??
????????? ??? 16?? ????????????? 2007, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????.

??? ??? ?????????????? ??????????????

????????????????? ??? ??????????

17 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????
????????????????. ???' ?????, ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ??
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????
??? ??? ?????? ?????????? ??????????. ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????????????, ? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????, ?? ?? ?????? 29 ??? ?????????????????? ??????????, ??? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? 12, ????????????? 3, ??? 28, ????????????? 2, ??? ?????
????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??

?????????? ?? ?????????.

18 ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??, ????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
4, ?????????????? 5, ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
12 ?? 28, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????

19 ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??.

20 ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ??' ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??, ?? ??
????????? ?? ?????????? 23 ?? 28 ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 12 ?? 28 ?? ??????
????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????????????

21 ?????????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? 2001, ?? ??
????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
?????????

22 ??????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ?? ?? ?? ?? ??'
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????

????????? ?? ??????????????

23 ??? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ??' ?????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? (????????? ?? 19?? ?????????????? 1991, C-281/89, ?????? ?? ?? ??????????, ?????????
1991, ? ?-347, ?????? 14, ?????????? ?? 28?? ?????????? 1996, C-277/95 P, Lenz ???
????????????, ?????????? 1996, ? ?-6109, ?????? 50, ?? ?????????? ?? 15?? ?????????????? 2002, C-
238/99 P, C-244/99 P, C-245/99 P, C-247/99 P, C-250/99 P ?? C-252/99 P ?? C-254/99 P,
Limburgse Vinyl Maatschappij ?.. ??? ??????????, ????????? 2002, ? I-8375, ?????? 44).

24 ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????

29 ??????????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ???????????

??? ?????????, ??????? ?? ?????? 12 ?? 28 ?? ????? ???????, ???????????
????????????? ?? ?? ?? ??????????? ??????????, ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? 4,
???????????? 5, ????? ??????, ?? ????? ??????, ???, ???????????, ?? ??????? ??
????????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???????????.

30 ???????, ?? ??????????? ?? ????? 4, ?????????? 5, ????? ??????, ?? ?????
??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? 5 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ???????????????.

??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????? 5, ????? ?? ??????? ??????,
?? ?????? ???????

— ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????

31 ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 4,
????????????? 5, ????? ??????, ?? ?????? ??????. ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????, ??????????????????
????????? ?????, ??? ?? Lusoponte, ? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??
?? ?? ?? ?????? ??????? ?? 1? ?????????????? 1996, ??? ?????? ?? ?????? ?? 25? ?????????,
?? ?? ?? 29 ??????? 1998, ??? ?????? ?? ?????? Vasco de Gama. ???????, ??
????????? ? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??????????, ??? ? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ???????????.

32 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ???
????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????. ?????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????
????????? ??????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
?? ?? ?? ??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
?? ?? ?????????????? ???????.

33 ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??
????? 4, ?????????????? 5, ????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????
?? ?????????? ?? ? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ? ??????? ??????? ?????? ??????
????????????????? ?? «????????????? ?????????????», ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??, ??????????, ?? «????????????? ?????????
?????????» ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????????. ?? ?????? ?????
????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ??? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? «????????????? ?????????? ?????????» ???
????? ? Lusoponte ?? ?????????? ?? ?? ?????????.

— ?????????? ?? ??????????????

34 ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?
????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ??????? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 2, ????? 1, ?? ?????? ??????
(????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ????? 36. ?????????? ?????? ??????????,

?? ????????? ?? ?????????? ????????? ????????? ????? ?? ?????? ?? ?????? 4, ?????????? 5, ?????? ??????, ?? ?????? ??????. ?????? ?????, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ????? ?? ?????? ??????.

42 ?????????? ?? ?? ????? 4, ?????????? 5, ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????.

??? ?? ?????????? ?? ?????? 12, ?????????? 3, ?????????? ??, ?? ?? ????? 28, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????? ??????

— ?????????????? ?? ??????????

43 ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ????? 12, ?????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ??' ? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ??????.

44 ??? ???? ?? ????? 28, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ??????, ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? 1? ?????????? 1991, ??' ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 24 ?????? 1992 ?? ?? 31 ?????????? 1994, ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????????. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 92/77/??? ?? ??????????, ?? 19?? ?????????? 1992 (?? L 316, ? 1), ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

45 ?? ??? ??????????, ?????? ?? ?? ? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? 12 % ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ????? 28, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????? ??????.

46 ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ????? 28, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ??????, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??, ? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? 1? ?????????????? 1991 ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??' ?????? ?????????? ??????????????.

47 ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 5 %, ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ???. ?? ??? ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? 12 ?? 28 ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? 12 % ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? 21 %.

— ?????????? ?? ??????????????

56 ????????, ????????? ??? ? ??????????? ??????????? ?????????????, ??? ????? ???

????????? ??????????, ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ????? ?????????, ??? ?????
?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ????? 28, ????????????? 2,
?????????? ??, ?????, ?????? ? ??????? ????? ????? ????????? ????????? ?????, ??? ????
????????????? ?????????????? ??? ????????? ?????????????? ????? ????? ???????.

57 ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ????????? ????????? ??? ?????????????? ???
?????? 28, ????????????? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????????
??? ??? ??? ?????????????????? ?????????, ????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????????????
????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????.

58 ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 28,
???????????????? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????? ??? ??? ??????? ??????? ?? ?????
???????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ???.

59 ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????????????????? ???, ??????????????
?? ?????? ??????????? ?????????????? ?????? 5 % ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ????? ?? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28 ??? ?????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

60 ????? ?? ????? 69, ????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??????? ??????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
?????????????. ?????????????? ??? ? ??????????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ???????????????,
? ?????? ??? ??????????, ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????

??? ????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ?????????????:

1) ? ?????????????????? ??????????????, ??????????????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ??????
5 % ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ????? ?? ??????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ???????
???? ?? ?????? 12 ??? 28 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ??
????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????:
?????????????? ?????????????? ?????, ????? ?????????????????????? ?? ??? ??????? 2001/41/?? ???
??????????????, ??? 19?? ??????????????? 2001.

2) ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????